

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 40 (1964-1965)  
**Heft:** 22

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Das gute Spezialgeschäft  
für alle elektrischen Haushaltartikel  
und Beleuchtungskörper

**Rudolf MAAG & Cie.**

Zürich 1  
Schweizergasse 6, Telefon 25 27 40

Anlagen für Licht, Wärme, Kraft  
Telephon und Sonnerie  
Schalt- und Transformatoren-Stationen



**STEMPEL  
GRAVUREN**

**MASCHINENGRAVUREN  
F. SURBER  
ZÜRICH 1**

KAPPELERGASSE 14 / TEL. (051) 23 38 01

In Zürich am Bahnhof

**Restaurant**

Telefon 27 78 78 27 80 66



**und sein Tea-Room ROYAL** Telefon 27 80 66

**KURSAAL  
BERN**

Das gastliche Haus  
für gesellige Anlässe, Bankette und  
Groß-Veranstaltungen.

## Färberei Wädenswil

Chemische Reinigungs-AG, Wädenswil ZH, ☎ 95 60 58

Filialen in Zürich: Badenerstr. 60, ☎ 25 20 41, Forchstr. 92, ☎ 32 67 11  
empfiehlt sich für die **Pflege Ihrer Uniformen**

Unser **Qualitätsreinigung** und unser vereinfachter, stark verbilligter  
**Quick-Service** erlauben Ihnen eine regelmäßige chemische Reinigung  
Ihrer Kleider und Uniformen.

7 Filialen

Über 30 Depots  
Prompter Postversand  
nach d. ganzen Schweiz

**Braun & Co.**  
FÄRBEREI UND  
CHEM. REINIGUNG

Basel Neuhausstraße 21 Telefon 32 54 77



## Hotel de la Gare Bienne

Telefon 2 74 94  
A. Scheibli, propriétaire

Gepflegte Küche - Cuisine soignée  
Moderne Zimmer - Tout confort

**Henzel**  
reinigt  
färbt und  
bügelt

Telephon 35 45 45

**Teppich- und Steppdecken-Reinigung**

Rosengasse 7 ☎ 32 41 48  
Werdstraße 56 ☎ 23 33 61  
Kreuzplatz 5a ☎ 24 78 32  
Gotthardstr. 67 ☎ 25 73 76  
Birmensdorfer-  
straße 155 ☎ 33 20 82  
Albisstraße 71 ☎ 45 01 58  
Oerlikonerstr. 1 ☎ 26 62 70  
Spürgarten ☎ 54 54 40  
(Altstetten)

## Anlagen zum Eindampfen / Destillieren / Trocknen / Desinfizieren

Extraktionsanlagen für ölhaltige Früchte und Knochen,  
sowie **Oel- und Fetthärtungsanlagen**

Einrichtungen für die Lack- und Firnisindustrie

Beheizungen für industrielle Apparaturen bis 360° C,  
mit flüssigem oder dampfförmigem Heizmedium

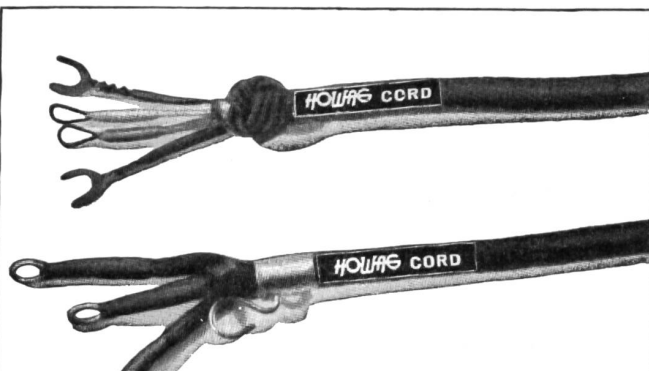
Vertikaldampfkessel für Leistungen bis 5000 kg/h

Apparate aus nickelplattierten Stählen

Glühhauben, Tiegel, Tragestelle aus hitzebestän-  
digen Stählen

Allgemeiner Kessel-, Apparate- und Rohrleitungsbau  
in SM-Stahl, rostfreien und plattierten Stählen, Kup-  
fer, Aluminium, Reinnickel usw.

**Hch. Bertrams AG., Basel 13**



**HOWAG**  
WOHLEN (Aarg.)

Fabrik für flexible u. elastische  
Leitungsschnüre für Telephon,  
Funkgeräte u. elektr. Apparate

Wir sind Lieferanten von:

Kranken- und Anstaltsmobiliar, Stahlrohr-,  
Wohn-, Büro- und Gartenmöbeln,  
Bettstellen aus Metall und Holz,  
Patentmatratzen u. a., auch Spezialmodellen  
für große Matratzenlager in Hütten,  
Baracken usw.

Verkauf nur durch Wiederverkäufer



**Basler Eisenmöbelfabrik A**

vorm. Th. Breunlin & Co.  
Sissach, Telefon (061) 85 17 91





**ALBERT SPIESS & CO. SCHIERS**

## Unsere Spezialitäten

erhalten Sie in Stadt und Land.

Bündnerfleisch, Bündner Rohschinken,  
Salsiz, Grisoni etc.

**Fleischkonserven**

Großmetzgerei und Fleischwarenfabrik

# HANS KENNEL

Kräuter und Tees en gros

**ZUG**

Baarerstraße 115 Telefon (042) 4 05 00  
4 50 12

**PASSUGGER**



immer noch das Beste

**Brütsch Rüegger & Co. Zürich**



von 1—445 mm  $\varnothing$  ab Lager lieferbar. Sechskant- und Vierkant-Stahlrohre zur Anfertigung von Steckschlüsseln

**Dickwandige Stahlrohre für Walzen und Büchsen**

Gehonte Zylinderrohre für Hydraulik und Pneumatik  
Nichtrostende Stahlrohre  
MECANO-BUNDY-Rohre

**Werkzeuge und Werkzeugmaschinen**



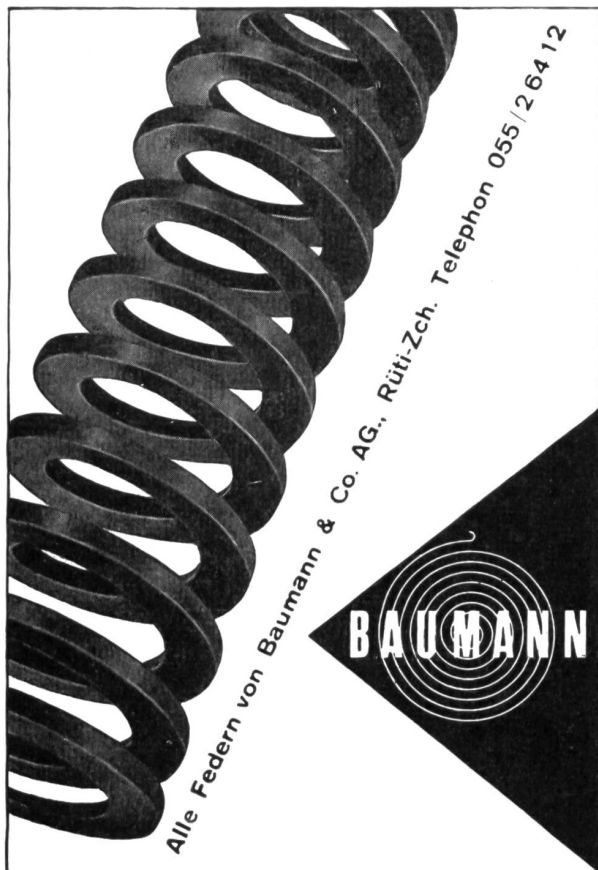
Seit 1829

**edles Leder**

für Schuhfabrik  
und Sattler-  
handwerk

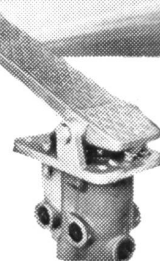
**DÄNDLIKER & HOTZ AG THALWIL**

Tel. 051/920703



## Grösste Sicherheit

Für jeden Automobilisten müssen die Bremsen ein Element absoluter Sicherheit darstellen. Dies gilt aber ganz speziell für Besitzer von Lastfahrzeugen mit Anhängern. Hier verdient BEKA ihr volles Vertrauen. Ihre Systeme werden täglich auf die Probe gestellt und dies seit über drei Jahrzehnten. Jeder einzelne Apparat dieser Anlagen ist ein Beweis bester Qualität.

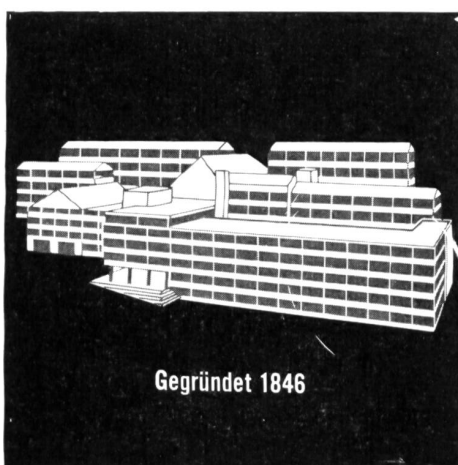


Zweikreis-Steuerventile  
BEKA



Jedes Bremsproblem  
Sache der

1007



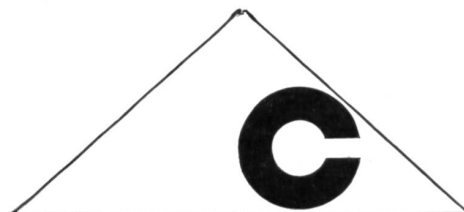
Gegründet 1846

Älteste Fabrik der Schweiz für Präzisions-  
schrauben und Drehteile von 0,5–25 mm Ø

Spezialitäten: Uhrenfournituren, Schrau-  
ben und Drehteile für Instrumenten- und  
Apparatebau, Schreib-, Näh- und Rechen-  
maschinen, Zirkelnadeln, usw.

**Gebr. Laubscher & Cie. AG**  
**Täuffelen BE** Schweiz

**FARBEN**  
**ERSTKLASSIGER QUALITÄT**  
für  
**BUCHDRUCK + OFFSET**  
sowie  
die bewährten  
**DRUCKHILFSMITTEL**  
und  
**ÜBERDRUCKLACKE**  
von



**COLORA GRAPHIKA AG.**

Federweg 22, 3000 Bern 5

Tel. 031 / 25 48 33

# Es ist nicht mehr zeitgemäss, Risiken selber zu tragen

Man überbindet sie der Versicherung. In erster Linie deckt man sich gegen die unberechenbaren Gefahren, wie Unfall, Krankheit und Haftpflichtansprüche Dritter. Sind Sie und Ihre Familie gegen solche Ereignisse ausreichend geschützt? Die «Zürich» hilft Ihnen gerne, bestehende Lücken zu schliessen. Mit ihrer 90jährigen Erfahrung, ihrer weltweiten Organisation und ihren gut geschulten Vertretern kann sie Ihnen viele Vorteile bieten.

Im Durchschnitt werden der «Zürich» pro Woche 22500 Schadenfälle angezeigt. Woche um Woche sind also 22500 vom Pech Betroffene froh, eine «Zürich»-Police zu besitzen.



Mythenquai 2, 8002 Zürich, 051 / 27 46 10

## Versicherungszweige:

Unfall, Krankheit, Haftpflicht, Maschinen und Bauwerke, Kasko, Diebstahl und Beraubung, Baugarantie, Kautions, Veruntreuung.

# **Ueberall... in der weiten Welt**



wo thermische oder elektr. Maschinen  
oder Apparate zu liefern sind,  
für Zentralen, Atomkraftwerke, Industrie-  
anlagen, Bahnen, Rundfunk  
und Fernsehen  
finden Sie Brown Boveri Erzeugnisse

## **In der Schweiz selbst in kleinsten Orten**

stehen Brown Boveri Produkte  
im Dienst einer breiten Kundschaft;  
auch die schweizerische Armee  
zählt zu diesem Kundenkreis

## **Moderne Forschungsstätten**

bilden die Grundlage für den Bau  
unserer Maschinen und Apparate;  
neuzeitliche Fabriken bürgen  
für Qualität und sorgfältige Arbeit

**AG. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN**